



Moïse et Aaron devant Pharaon. BNF.

Nouvel appel

Un cœur lourd

Les plaies d'Égypte suivent un même scénario. Dieu annonce la plaie à Pharaon par l'intermédiaire de Moïse ; après la plaie Pharaon ne laisse pas partir le peuple. Ici, Dieu annonce que le cœur du roi a été alourdi.

שמות פרק י

(א) ויאמר יקוק אל משה בא אל פרעה כי אני הכבדתי את לבו ואת לב עבדיו למען שתי אתתי אלה בקרבו:

רשב"ם

(א) כי אני הכבדתי וגו' - בכל מכות לא מצינו שהודיע הק' למשה שחזק את לבו. אך בזאת שהודה פרעה שהוא הצדיק [ואמר] ואני ועמי הרשעים, ובזאת כת' ויוסף לחטוא, לכך הוזקק לומר כי אני הכבדתי וגו' ואת לב עבדיו:

אבן עזרא

בא אל פרעה בא אליו זאת הפעם. ואל תשתומם בעבור שחזק לבו עד עתה, כי אני הכבדתי את לבו ואת לב עבדיו. הזכיר לב עבדיו, בעבור שירך לבם בבוא מכת הארבה.

Exode chapitre 10

1- L'Éternel dit à Moïse: « Rends-toi chez Pharaon; car moi-même j'ai appesanti son cœur et celui de ses serviteurs, à dessein d'opérer tous ces prodiges autour de lui. »

Rachbam

J'ai appesanti son cœur : à aucun moment des frappes nous trouvons que Dieu a fait connaître à Moïse qu'il avait renforcé son cœur. Mais du fait qu'auparavant Pharaon a reconnu : « Dieu est juste... et moi et mon peuple nous sommes coupables » et malgré cela il est écrit : « Il ajouta de fauter », c'est pourquoi il a été écrit : « J'ai endurci son cœur et le cœur de ses serviteurs ».

Abraham ibn Ezra

Va vers Pharaon : Va cette fois-ci et ne t'étonne pas qu'il a renforcé son cœur jusqu'à présent, car c'est Moi qui aie renforcé son cœur et le cœur de ses serviteurs. Il mentionne ici « le cœur des ses serviteurs », car leur cœur s'est relâché devant la plaie des sauterelles.

Note

Pour Rachbam, c'est à partir de la plaie des sauterelles que Dieu a renforcé le cœur de pharaon, alors que pour ibn Ezra cet alourdissement est causé par Dieu depuis le début.